



**DELTA**  
**SCHOOL DISTRICT**  
 INTERNATIONAL EDUCATION

**INTERNATIONAL STUDENT  
 APPLICATION FORM –  
 2017/2018**

<b>Office use:</b>					<small>German</small>
Application Date:		School:	Grade:	Tuition Period:	

*Translated application forms and brochures are provided for easy reference of applicants. Delta School District always follows the policies and definitions as stated in the English version of brochures and application forms.*

**STUDENT INFORMATION**

Family Name:		English Name:	
Given Name:		Student's Email:	
Gender:	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	Date of Birth: (day/month/year)	
Citizenship:		Current Grade:	
Present School:		Location:	
Previous School:		Location:	

**PARENT INFORMATION**

Father's Family Name:		Given Name:	
Date of Birth: (day/month/year)		Occupation:	
Mother's Family Name:		Given Name:	
Date of Birth: (day/month/year)		Occupation:	
Father Speaks English:	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Mother Speaks English:	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

**PERMANENT ADDRESS (Home Country)**

Home Phone Number:		Home Fax:	
Cell:		Work Phone:	
Home Address:			
City:		Province/State:	
Country:		Postal Code:	
Parent's Email:			

**CUSTODIAN/EMERGENCY CONTACT IN CANADA**

Custodian:	<input type="checkbox"/> Delta School District	<input type="checkbox"/> Other (Name):	
Local Emergency Contact (If applicable):	Name:		
Address:			
City:		Province:	
Phone:		Postal Code:	
	Cell:	Email:	

**AGENT INFORMATION (leave blank if no agent is assigned to this application)**

Agency Name:		Name of Agent Contact:	
Agent Email:			
Agent Phone Number(s)			

## EDUCATION GOALS

I wish to apply for grade:		Start Date:		End Date:	
School Preference:	1.	2.	3.		
I may renew for:	<input type="checkbox"/> One semester <input type="checkbox"/> One year <input type="checkbox"/> Longer than one year <input type="checkbox"/> Other:				
I wish to:	<input type="checkbox"/> Graduate in British Columbia <input type="checkbox"/> Study for short term only				

**Placement in school of choice will be accommodated if possible, however the Delta School District reserves the right to determine final school placement.**

## MEDICAL INFORMATION

Do you have any allergies?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If yes, please describe:	
Do you have any ongoing health concerns?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If yes, please describe:	
Do you regularly take any medication?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If yes, please describe:	
Do you smoke cigarettes?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Do you have any mental health issues, including anxiety or depression?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If yes, please describe:	
List any social, emotional, educational, or behavioural difficulties or disabilities, either perceived or documented, which may prevent the student from being successful in a regular course of studies:	

## HOMESTAY PROFILE

I will require a homestay	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No - I will live with a family member	Relationship:	
	<input type="checkbox"/> No, I have a homestay arranged with:	Relationship:	
Last Name:		First Name:	
Address:			
City:		Postal Code:	
Home Telephone:		Work Telephone:	
Email:			

## HOMESTAY APPLICATION

Do you have any brothers or sisters?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Do you play a musical instrument:	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No   If yes, what kind? _____
Do you like pets?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
What are your hobbies and interests?	
What sports do you play?	
Do you like children?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Would you like to live in a home where there are:	Other foreign students <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Young children <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Teenagers <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Only adults <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If you attend church or temple, please indicate type:	
List the foods that you like to eat:	Are you a vegetarian? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Are there any foods you cannot eat?	
Are there any special homestay requests that you have?	
What hobbies or interests would you like to pursue outside of school?	



## RÜCKERSTATTUNGSRICHTLINIEN

**Alle Anträge auf Rückerstattungen müssen schriftlich an das Delta School District's International Student Program gerichtet werden.**

- Vollständige Erstattung des Schulgeldes (abzüglich der \$200 Bewerbungsgebühr), wenn die „Student Authorization“ nicht durch die Kanadische Einwanderungsbehörde genehmigt wird. Der Schüler muss eine beglaubigte Kopie des Ablehnungsschreibens der Hohen Kommission/ des Kanadischen General-Konsulats/ der Kanadischen Botschaft einreichen.
- Zwei Drittel (66%) des Schulgeldes werden erstattet, wenn der Schüler vor Beginn des Programms vom Vertrag zurücktritt.
- Die Hälfte (50%) des Schulgeldes wird erstattet, wenn der Schüler vor Ende des ersten Kalendermonats des Programms zurücktritt.
- Es erfolgt keine Erstattung des Schulgeldes, nachdem der Schüler einen Monat lang die Schule besucht hat. Dies gilt auch für das Schulgeld, das für kommende School Terms bezahlt wurde.
- Es erfolgt keine Erstattung des Schulgeldes, wenn der Schüler aufgrund eines Verstoßes gegen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Vertrages vom Programm ausgeschlossen wird.
- Es erfolgt keine Erstattung der Gastfamilien-Gebühren für den laufenden Monat, wenn der Schüler aufgrund eines Verstoßes gegen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Vertrages vom Programm ausgeschlossen wird.
- Ein in diesem Programm registrierter Schüler, der den „Landed Immigrant Status“ nach dem 30. September (Oktober bis Juni) erhält, bekommt keine Rückerstattung für jenes Schuljahr.

### Vormundschaft („Custodianship“)

Alle International Students, die nicht mit Gasteltern wohnen, bedürfen für die Dauer ihres Lernaufenthalts im Delta School District eines Vormunds ("Custodian"), der 25 Jahre oder älter sein muss. Eltern können ihren eigenen Vormund benennen und müssen ihre notariell beglaubigten Vormundschaftsdokumente nach Aufnahme ins Programm an den School District senden. Der Vormund darf die Provinz British Columbia nicht verlassen, während der Schüler ihm anvertraut ist. Schüler ohne Vormund werden vom Programm ausgeschlossen.

Der Delta School District kann, wenn dies gewünscht ist, ebenfalls die Vormundschaft für den Schüler übernehmen. Der School District wird in dem Fall einen Mitarbeiter damit beauftragen, in der Rolle des Vormunds zu agieren und, wenn dieser Mitarbeiter vorübergehend nicht erreichbar ist, einen anderen Beschäftigten des School Districts damit beauftragen, als vorübergehender Vormund zu handeln.

Bitte beachten Sie, dass diese School District Vormundschaftsverantwortung nur während des Lernaufenthalts des Schülers im Delta School District gilt. Vor dem Lernaufenthalt des Schülers im Delta School District ist die gesamte Vormundschaftsverantwortung nicht wirksam und sie endet, wenn der Schüler, egal aus welchem Grund, den Delta School District verlässt.

### Krankenversicherung

International Students müssen für den Zeitraum, in dem sie im Delta School District die Schule besuchen, die vorgeschriebene Krankenversicherung bezahlen. Es gibt zwei Krankenversicherungen, entsprechend der Dauer des Schulaufenthaltes:

1. Die Abdeckung durch die Krankenversicherung „Medical Service Plan“ (MSP) ist für alle Einwohner von British Columbia gesetzlich vorgeschrieben. International Students, die für 1 Jahr oder länger bleiben, sind über MSP abgesichert. Die Krankenversicherung greift erst nach einer Wartezeit von 3 Monaten. Diese Wartezeit beginnt mit der Einreise des Schülers. International Students werden für die 3 Monate privat versichert (siehe 2.). Unter folgendem Link können Sie die Versicherungsdetails von MSP einsehen: [http://godelta.ca/files/1868\\_msp-brochure.pdf](http://godelta.ca/files/1868_msp-brochure.pdf)

Schüler, die die Provinz British Columbia aufgrund von Urlaub oder anderen Gründen verlassen, müssen eine zusätzliche Krankenversicherung abschließen. Die Verantwortung dafür tragen der Schüler und dessen Eltern.

2. „Student Guard“ ist eine private Krankenversicherung, die bei Ganzjahresschülern abgeschlossen wird, um den Versicherungsschutz während der dreimonatigen Wartezeit auf MSP zu gewährleisten. Sie bildet zudem die Krankenversicherung für alle International Students, die weniger als 1 Jahr die Schule besuchen (einschließlich der Sommer- und Winter-Camps). Unter folgendem Link können Sie die Versicherungsdetails von Student Guard einsehen: [http://godelta.ca/files/1880\\_StudentGuard\\_Standard\\_German.pdf](http://godelta.ca/files/1880_StudentGuard_Standard_German.pdf)  
Dieses Video erklärt in 12 Sprachen den Versicherungsschutz von Student Guard:  
[www.guard.me/who-is-turbo.php](http://www.guard.me/who-is-turbo.php)

Sobald der Schüler aufhört, Teilnehmer des International Programs im Delta School District zu sein, geht die Verantwortung für seine Krankenversicherung auf ihn und seine Eltern/seinen Vormund über.

**BITTE SENDEN SIE DIE VOLLSTÄNDIGE BEWERBUNG AN:**

**Dr. Deirdre Annett, Director**  
**Delta School District**  
**International Student Program**  
**4585 Harvest Drive**  
**Delta, B.C. V4K 5B4**  
**CANADA**  
**Email: [study@GoDelta.ca](mailto:study@GoDelta.ca)**  
**Fax: 604-952-5383**

**SCHOOL DISTRICT 37 (DELTA)**  
**GASTFAMILIEN RICHTLINIEN FÜR INTERNATIONAL STUDENTS**

Der Delta School District heißt internationale Schüler willkommen, an seinem „Homestay Program“ teilzunehmen. Alle unsere Gastfamilien in Delta sind sorgfältig ausgewählt, interviewt und als Schüler-Unterkunft für geeignet befunden worden. Die Gastfamilien-Koordinatoren im School District treffen die Vereinbarungen für die Unterbringung und stellen die Verbindung zwischen Eltern, Schüler, Gastfamilie, Schule und Vormund her. Bitte beachten Sie, dass die Mitglieder der Gastfamilie private Bürger sind und nicht mit der Befugnis der School-District-Mitarbeiter handeln.

**SCHÜLER, DIE NICHT AM HOMESTAY PROGRAM DES SCHOOL DISTRICTS TEILNEHMEN, BENÖTIGEN DIE UNTERSCHRIFT IHRER ELTERN UNTER DIE GASTFAMILIEN-VERZICHTSERKLÄRUNG AUF SEITE 8 DIESES BEWERBUNGSFORMULARS. BITTE BEACHTEN SIE, DASS SCHÜLER MIT EINEM ERWACHSENEN WOHNEN MÜSSEN, DER MINDESTENS 25 JAHRE ALT IST.**

**ANKUNFT:** Die Schüler müssen den Programm-Administrator vorab über ihre Ankunfts- und Abreisezeiten sowie eventuell erforderliche Sonderregelungen, wie eine Flughafen-Abholung, in Kenntnis setzen, damit die Gastfamilien-Koordinatoren darüber benachrichtigt werden können.

**PLATZIERUNGSGEBÜHR:** Die Schüler zahlen eine einmalige, nicht erstattungsfähige \$500 Gastfamilien-Platzierungsgebühr.

**GASTFAMILIEN-GEBÜHR:** Eine "Gastfamilienunterkunft-Periode" geht vom ersten bis zum letzten Tag eines Kalendermonats. Die Gastfamilien-Gebühr ist am ersten Tag des Monats fällig und direkt an die Gastfamilie zahlbar. Die Gastfamilien-Gebühr beträgt \$900 pro Monat. Schüler, die später als am ersten Tag des Monats anreisen, zahlen einen Unterbringungssatz von \$30 pro Nacht. Die meisten Gastfamilien sind nicht in der Lage, besuchende Eltern bei sich aufzunehmen. Wenn die Gastfamilie Platz hat, Besucher vom Schüler unterzubringen, beträgt die Gebühr pro Nacht \$35.

**SCHÜLERFERIEN (Reguläres Schuljahr - 1. September bis 30. Juni):**

Während des Schuljahres müssen die Schüler die volle monatliche Gastfamilien-Gebühr zahlen, unabhängig von einer möglichen Abwesenheit aufgrund von Ferien oder anderen Gründen.

**SCHÜLERFERIEN (Sommerferien - 1. Juli bis 31. August):**

Während der Sommerferien zahlen die Schüler für jeden Ferientag die Hälfte der regulären Gastfamilien-Gebühr (\$15 pro Nacht).

Wenn ein Schüler jedoch für 3 Wochen oder länger fort ist, dann gibt es die Möglichkeit, seine Sachen zu verstauen und das Zimmer zu räumen (was der Gastfamilie die Möglichkeit gibt, den Raum für einen anderen Schüler oder anderweitig zu nutzen). In diesem Fall muss für den entsprechenden Zeitraum keine Gastfamilien-Gebühr gezahlt werden. Wenn Platz vorhanden ist, um die Sachen des Schülers den Sommer über im Keller oder in der Garage in Kisten zu lagern, können Schüler und Gastfamilie entscheiden, ob dies für beide Parteien eine akzeptable Lösung darstellt. Die Gastfamilie kann für diesen Service eine Lagerungsgebühr in Höhe von \$50 pro Monat erheben.

**GASTFAMILIEN-BESTIMMUNGEN:**

**Unterkunft:** Jedem Schüler steht ein eigenes Zimmer mit Bett, Bettwäsche, Kommode, Schreibtisch, Stuhl, Schreibtischlampe, Papierkorb und Schrank zur Verfügung. Zusätzlich hat der Schüler Zugang zu Badezimmer, Waschmaschine und den gemeinsamen Räumen des Hauses.

**Essen:** Die Schüler sollte die Gastfamilie über seine Essgewohnheiten und jegliche bestehende Nahrungsmittelallergien informieren. Die Schüler erhalten 3 Mahlzeiten pro Tag und auch Snacks sind bei Bedarf verfügbar. Die Schüler bekommen ihr eigenes Frühstück, das entweder ein heißes Frühstück oder eine Auswahl aus Müsli, Toast oder Obst mit einem Getränk sein kann. Das Mittagessen wird für die Schule eingepackt und kann ein Sandwich, Obst, einen Snack und ein Getränk enthalten. Das Abendessen wird für gewöhnlich ein warmes Essen sein, das zusammen mit der Gastfamilie eingenommen wird. Wenn die Gastfamilie den Abend über außer Haus ist, so wird dem Gastschüler ein Essen bereitgestellt. Beide Parteien einigen sich bezüglich des Essens am Wochenende.

**Haus-Regeln:** Die Gastfamilie wird die Haus-Regeln gemeinsam mit dem Schüler bezüglich der Essenszeiten, der Schlafenszeiten, der Badezimmer-Benutzung, des Wäsche-Waschplans, der Telefonzeiten, der Computerbenutzung und Ausgangssperren besprechen. Einige Gastfamilien halten diese Regeln eventuell schriftlich fest.

Schüler-Handbuch: Die Schüler müssen den Anweisungen der Gastfamilien und des School Districts Folge leisten, so, wie es im Schüler-Handbuch („Student Handbook“) festgeschrieben ist.

Höflichkeit: Die Schüler sollten zu Hause jederzeit Englisch sprechen und ihre Gasteltern respektieren. Bitte treffen Sie Vereinbarungen bezüglich der Telefon- und Internet-Benutzung. Die Gasteltern legen Zeiten fest, zu denen der Schüler zuhause sein muss, wobei unsere Empfehlung bei 21:30 Uhr in der Woche und 24 Uhr am Wochenende liegt. Jede Form von Außer-Haus-Übernachtungen muss von den Gasteltern bestätigt und erlaubt werden und ist nur unter angemessener Aufsicht von Erwachsenen (über 25 Jahren) gestattet.

Gastfamilien-Urlaub: Es kann sein, dass die Gastfamilie über Weihnachten oder Spring Break Urlaub macht und den Schüler dabei einbeziehen möchte. Schüler müssen ein solches Vorhaben mit ihren Eltern besprechen. Es bedarf einer schriftlichen Erlaubnis von ihrer Seite. Vereinbarungen zur Deckung der persönlichen Ausgaben müssen mit der Gastfamilie getroffen werden. Wenn der Schüler nicht in der Lage ist, seine Gastfamilie zu begleiten, wird der Koordinator vorübergehend zulässige Gastfamilien-Vereinbarungen treffen.

KÜNDIGUNGSFRIST: Es wird vom Schüler erwartet, dass er der Gast-Familie mindestens 2 Wochen im Voraus ankündigt, wenn er beabsichtigt, auszuziehen oder sie mit 2 Wochen Mietzahlung entschädigen will.

KONTAKT ZUM KOORDINATOR: Bitte besuchen Sie die Website des School Districts unter [GoDelta.ca](http://GoDelta.ca), um die Kontaktinformationen der einzelnen Gastfamilien-Koordinatoren („Homestay Coordinator“) für Ihre Region zu erhalten.

#### **ERWARTUNGEN BEZÜGL. UNTERKUNFT BEI GASTFAMILIEN:**

1. Ich bin mir bewusst und stimme zu, den Gastfamilien-Richtlinien („Homestay Guidelines“) auf den Seiten 5-7 dieser Bewerbung und den Haus-Regeln meiner Gastfamilie Folge zu leisten.
2. Ich habe die im Student Handbook aufgeführten Gastfamilien-Erwartungen gelesen und stimme ihnen zu.
3. Ich versichere, dass ich nicht ohne die Erlaubnis vom Delta School District von der mir zugeordneten Gastfamilie wegziehe.
4. Tritt ein Problem mit meiner Gastfamilie auf, versichere ich, dieses unverzüglich dem Gastfamilien-Koordinator zu melden, der versuchen wird, die Angelegenheit zu lösen. Sollte ein Auszug aus der Gastfamilie nötig sein, versichere ich, bei der Kündigung entsprechend der Gastfamilien-Richtlinien zu handeln, die Teil der Bewerbungsunterlagen des Delta School Districts („Student Application Package“) sind.
5. Ich stimme zu, meine Gasteltern stets ganz über meine Pläne in Kenntnis zu setzen, ihnen meine Telefonnummer(n) zu geben und sie um Erlaubnis zu bitten, wenn ich vorhabe, Freunde, Verwandte oder enge Freunde der Familie innerhalb oder außerhalb von Delta zu besuchen.
6. Ich versichere, dass ich mich an die Ausgehsperrn der Gastfamilie halte.
7. Ich versichere, dass ich nicht allein oder mit anderen Schülern an Mehrtages-Touren teilnehme. Ich bin mir bewusst, dass offizielle, geleitete School District Ausflüge erlaubt werden können. Mehrtages-Ausflüge mit meiner Gastfamilie müssen im Vorfeld vom Gastfamilien-Koordinator genehmigt werden. Ich werde an keinem Mehrtages-Ausflug mit einem anderen Erwachsenen teilnehmen, ohne vorher die schriftliche Erlaubnis meiner Eltern sowie meines örtlichen Vormunds zu diesem Ausflug erhalten und im Anschluss die Erlaubnis des Gastfamilien-Koordinators erbeten zu haben. Ich bin mir bewusst, dass ich einen zusätzlichen medizinischen Versicherungsschutz erwerben muss, wenn ich die Provinz British Columbia verlasse. Begleitende Erwachsene müssen 25 Jahre oder älter sein.
8. Mir ist bewusst, dass Schüler, die über Nacht von ihrer Gastfamilien-Unterkunft fern bleiben, ohne vorher die Genehmigung der Gasteltern eingeholt zu haben, durch den School District vom Programm ausgeschlossen werden können.
9. Ich verstehe, dass dem School District sehr daran gelegen ist, dass die Schüler nicht rauchen und ich bin mir bewusst, dass mir nicht gestattet sein wird, dies zu tun.
10. Ich versichere, Orte wie Erotik-Bars oder -Theater, pornografische Websites, Lounges und Bars oder Nachtclubs, in denen alkoholische Getränke verkauft werden, nicht zu besuchen.
11. Ich bin mir bewusst, dass sexuelle Beziehungen verboten sind, während ich unter der Vormundschaft des Delta School Districts stehe und dass es Schülern verschiedenen Geschlechts nicht gestattet ist, sich alleine in einem Schlafzimmer aufzuhalten.
12. Ich bin mir bewusst, dass die Gasteltern die Möglichkeit haben, mein Recht auf Computernutzung einzuschränken oder es mir ganz zu entziehen, sollte ich den Computer übermäßig oder unangemessen nutzen.
13. Ich versichere, die Gastfamilie für jegliche Schäden, die ich an ihrem Haus oder Besitz als Folge meiner Handlungen verursache, zu entschädigen.

#### **TEILNAHME-VEREINBARUNG**

1. Ich versichere, dass ich mich an die bestehenden Gesetze Kanadas und der meines Heimatlandes halte.
2. Ich versichere, dass ich vom Gebrauch oder dem Besitz von Alkohol und aller Drogen absehe, die mir nicht von einem Arzt zu einem medizinischen Zwecke verordnet wurden.
3. Ich versichere, keinerlei Waffen zu erwerben, zu benutzen oder in meinem Besitz zu haben; eingeschlossen sind die Räumlichkeiten meiner Gastfamilie, das Schul-Schließfach oder Fahrzeug.
4. Ich bin mir bewusst, dass ich während meines Aufenthalts im Delta School District kein Fahrzeug fahren und keinen Führerschein ablegen darf.
5. Ich versichere, das Eigentum von anderen zu respektieren und ich bin mir bewusst, dass jeglicher Diebstahl ein Verstoß gegen das Gesetz ist.

6. Ich versichere, dass ich weder Streit, noch Mobbing/Schikanieren, rassistische Beleidigungen oder ähnliche Handlungen ausübe bzw. das Internet oder soziale Medien als Behelfsmittel für ein solches Verhalten benutze.
7. Ich versichere, regelmäßig zur Schule zu gehen und pünktlich zu sein. Ein Fernbleiben vom Unterricht oder Verspätungen müssen zufriedenstellend erklärt werden.
8. Ich bin mir bewusst, dass der Delta School District das Recht hat, meinen Stundenplan zu überwachen und dass der Besuch des vollen Unterrichtsprogramms im Delta School District verpflichtend ist.
9. Ich werde die Umgangs- und Verhaltensregeln („Code of Conduct“) des School Districts einhalten und ich bin mir bewusst, dass von mir erwartet wird, alle Hausaufgaben und Arbeiten zu erledigen.
10. Ich bin mir bewusst, dass Täuschen, Plagieren und akademischer Betrug Verstöße gegen die Schulregeln sind. Vorkommnisse dieser Art können zum Ausschluss vom Programm führen.
11. Ungelöste Schul- oder Gastfamilienprobleme werden dem Programm-Administrator berichtet, um zu vermitteln. Die Entscheidung des Programm-Administrators ist endgültig. Verstöße gegen die Bestimmungen dieser Vereinbarung können zum sofortigen Ausschluss aus dem International Student Program und dem Erlöschen von Studierlaubnis und Visum („Study Permit“) führen.

## **MEDIZINISCHE VOLLMACHT UND FREIGABE**

Ich/Wir als Eltern des Schülers bevollmächtige/n hiermit die Mitarbeiter des School Districts und die unterstützende Gasteltern, im Namen meines/unseres Kindes allen nötigen medizinischen Tests und Behandlungen zuzustimmen.

Ich bin/Wir als Eltern des Schülers sind uns bewusst, dass wir im Falle einer Vorerkrankung sicherstellen müssen, dass alle für die Erkrankung erforderlichen Behandlungen durch unsere Krankenversicherung abgedeckt werden, und dass - sollte eine Krankenkasse es ablehnen, die Verantwortung für eine Behandlung, die mein/unser Kind erhalten hat, zu übernehmen, - ich/wir die finanzielle Gesamtverantwortung in Bezug auf die gegebene Behandlung trage/n.

Ich/Wir als Eltern des Schülers versicher/n, dass ich/wir dem School District alle bestehenden Vorerkrankungen, an denen mein/unser Kind leidet, mitteile/n und den School District über jedwede Veränderung des Gesundheitszustandes meines/unseres Kindes informieren werde/n.

Ich bin/Wir sind uns bewusst, dass sich der Delta School District das Recht vorbehält, den Schüler aus dem Programm zu nehmen und ihn/sie in die elterliche Obhut zurückzugeben, wenn er/sie schwerwiegende physische oder psychische Probleme entwickelt oder aufweist bzw. eine Besorgnis erregende Veränderung seiner/ihrer Gesundheit deutlich wird.

## **ALLGEMEINE FREIGABE UND SCHADENSERSATZ**

Ich/Wir versichern, den School District 37 (Delta) für alle finanziellen Verpflichtungen oder Schulden sowie jedwede Schäden an Personen oder Eigentum zu entschädigen, die mein/unser Kind während seiner Teilnahme am International Student Program verursacht.

Ich/Wir als Eltern des Schülers sind uns bewusst, dass der School District 37 (Delta) nicht für Verluste oder Schäden, die mein/unser Kind im Verlauf von Reisen erleidet, verantwortlich ist. Wenn mein/unser Kind erkrankt, sich verletzt oder arbeitsunfähig wird, kann der School District auf meine/unseren eigenen Kosten die Maßnahmen ergreifen, die er für erforderlich hält; einschließlich Sicherstellung der ärztlichen Behandlung und Transport meines/unseres Kindes zu uns nach Hause. Ich/Wir stelle/n den School District 37 (Delta) frei von allen Verbindlichkeiten bezüglich solcher Maßnahmen und versicher/n, ihn für die Kosten zu entschädigen.

Ich bin/Wir sind uns bewusst, dass während des Programms der Name meines/unseres Kindes, sowie Fotos und Videos von ihm/ihr für Schulzwecke genutzt werden und auch für zukünftige schulische Werbemittel verwendet werden können.

Ich/Wir, die unterzeichnenden Eltern des Schülers, wünschen, dass mein/unser Kind an allen Exkursionen, Vereins- oder Sportaktivitäten, die am Wochenende und unter der Woche während oder nach der Schule stattfinden, teilnehmen darf. Ich gebe dem Schüler meine Erlaubnis, an allen derartigen außerschulischen Aktivitäten teilzunehmen. Zudem gewähre ich dem Delta School District das Recht, soweit dies als nötig erachtet wird, an meiner Stelle Verzichts- und Einverständniserklärungen in Bezug auf Schulaktivitäten zu unterzeichnen.

Es ist eine grundsätzliche Bedingung der Schulbehörde des Delta School Districts, dass die Behörde nicht für Verluste oder Unkosten haftet, die Ihnen eventuell entstehen, weil es ihr aufgrund von Arbeitsstreiks oder anderen nicht in ihrer Macht stehenden Ursachen nicht gelungen ist, den regulären Unterricht zu gewährleisten.

Ich bin/Wir sind uns bewusst, dass ein gelungener Aufenthalt während des International Student Program im Delta School District von der regelmäßigen Teilnahme am Unterricht, der Erfüllung aller Hausaufgaben und Arbeiten sowie der Beteiligung an allen Klassenaktivitäten abhängt. Ich/Wir erkenne/n an, dass sich das International Student Program des Delta School Districts das Recht vorbehält, Schüler für künftige Terms nicht wieder einzuschreiben, sofern sie nicht all jene in dieser Vereinbarung aufgeführten Erwartungen erfüllen und ihre Schulleistungen auf eine Unfähigkeit hindeuten, ihre Kurse zu bestehen.

Ferner gilt als vereinbart, dass das Verschweigen von Angaben bezüglich der Fähigkeit des Bewerbers, erfolgreich an einem regulären Schulkurs teilzunehmen, zum Ausschluss des Schülers aus dem International Student Program führen kann, **ohne** eine Erstattung des Schulgeldes.

**Wir, die Unterzeichnenden, haben die Allgemeinen Geschäftsbedingungen dieser Vereinbarung gelesen und akzeptieren diese, einschließlich der Punkte „Medizinische Vollmacht und Freigabe“ sowie „Allgemeine Freigabe und Schadensersatz“ und wir versichern, uns nach besten Kräften darum zu bemühen, sicherzustellen, dass unser Kind alle genannten Pflichten erfüllt und willigen ein, uns an die Geschäftsbedingungen dieser Vereinbarung zu halten.**

**Ich bin mir/Wir sind uns bewusst, dass die Nichteinhaltung der in dieser Vereinbarung genannten Erwartungen zum Ausschluss des Schülers aus dem International Student Programm des School Districts 37 (Delta), ohne jegliche Erstattung von Gebühren führen wird, sowie zu einer Meldung über das Ausschluss des Schülers an die Kanadische Botschaft. Mir/Uns ist darüber hinaus klar, dass ein Verstoß gegen die strafrechtlichen Bestimmungen Strafanzeigen und Sanktionen nach sich ziehen kann**

**Ich bin mir/Wir sind uns bewusst, dass dieser Vertrag (einschließlich aller AGB) auch für künftige Semester und Vertragsverlängerungen bis zum Ende der Teilnahme am International Program des Delta School District gilt.**

### **ALLGEMEINE FREIGABE UND SCHADENSERSATZ**

**Ich/Wir bestätige/n und beglaubige/n, dass alle in dieser Bewerbung gemachten Angaben wahr sind.**

\_\_\_\_\_  
Name des Schülers (Druckbuchstaben)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Schülers

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Name des Elternteils/Vormund (Druckb.)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Elternteils/Vormunds

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Name des Elternteils/Vormund (Druckb.)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Elternteils/Vormunds

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Name des Zeugen (Druckbuchstaben)  
(Person, älter als 19 Jahre)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Zeugen

\_\_\_\_\_  
Datum



**INTERNATIONAL PROGRAM 2017/18 GEBÜHREN**

(alle Preise in kanadischen Dollar)

**Gebühren für ein ganzes Schuljahr:**

Bewerbungsgebühr (zahlbar bei Bewerbung, nicht erstattungsfähig)	\$200
Schulgeld (10 Monate)	\$14.000
Krankenversicherung (10 Monate)	\$950
Gebühr für Gastfamilien-Platzierung (einmalig) – nicht erstattungsfähig	\$500
Gastfamilien-Gebühren, zahlbar direkt an die Gastfamilie (pro Monat)	\$900 (\$9,000 ganzes Schuljahr)
Custodian-Gebühr (falls ein Custodian (Vormund/Betreuer) benötigt wird)	\$200
Flughafentransfer bei Anreise und Abreise	(kostenlos für Schüler in Gastfamilien)
<b>SUMME FÜR GANZES SCHULJAHR:</b>	<b><u>\$24.850</u></b>

**Gebühren für ein Semester (Schulhalbjahr):**

Bewerbungsgebühr (zahlbar bei Bewerbung, nicht erstattungsfähig)	\$200
Schulgeld (5 Monate)	\$7.000
Krankenversicherung (5 Monate)	\$475
Gebühr für Gastfamilien-Platzierung (einmalig) – nicht erstattungsfähig	\$500
Gastfamilien-Gebühren, zahlbar direkt an die Gastfamilie (pro Monat)	\$900 (\$4.500 Semester)
Custodian-Gebühr (falls ein Custodian (Vormund/Betreuer) benötigt wird)	\$200
Flughafentransfer bei Anreise und Abreise	(kostenlos für Schüler in Gastfamilien)
<b>SUMME FÜR EIN SEMESTER:</b>	<b><u>\$12.875</u></b>

Gebühren können  
bezahlt werden per:

**Überweisung:**

Delta School District  
International Student Program  
Bank # 003  
Transit #02800  
Account # 000-003-4  
Swift Code: ROYCCAT2  
Royal Bank of Canada  
5231 – 48 Avenue  
Delta, BC V4K 1W4

**\*bitte sicherstellen, dass der Name des Schülers auf der Überweisung steht**

oder:

**Scheck oder Wechsel:**

Nutzen Sie einen "Micro-Encoded Scheck" oder Wechsel, zahlbar an:

Delta School District International Student Program.

Schecks müssen zertifiziert sein und an die Schulbehörde gesendet werden.

## **RÜCKERSTATTUNGSRICHTLINIEN**

### **Alle Anträge zur Rückerstattung müssen schriftlich erfolgen.**

- Vollständige Erstattung des Schulgeldes (abzüglich der \$200 Bewerbungsgebühr), wenn die die Genehmigung für den Besuch einer kanadischen Schule („Student Authorization“) durch die Kanadische Einwanderungs-behörde nicht genehmigt wird. Der Schüler muss eine beglaubigte Kopie des Ablehnungsschreibens der Hohen Kommission/ des Kanadischen General-Konsulats/ der Kanadischen Botschaft einreichen.
- Zwei Drittel (66%) des Schulgeldes werden erstattet, wenn der Schüler vor Beginn des Programms vom Vertrag zurücktritt.
- Die Hälfte (50%) des Schulgeldes wird erstattet, wenn der Schüler vor Ende des ersten Kalendermonats des Programms zurücktritt.
- Es erfolgt keine Erstattung des Schulgeldes, nachdem der Schüler einen Monat lang die Schule besucht hat. Dies gilt auch für das Schulgeld, das für kommende School Terms bezahlt wurde.
- Es erfolgt keine Erstattung des Schulgeldes, wenn der Schüler aufgrund eines Verstoßes gegen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Vertrages vom Programm ausgeschlossen wird.
- Es erfolgt keine Erstattung der Gastfamilien-Gebühren für den laufenden Monat, wenn der Schüler aufgrund eines Verstoßes gegen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Vertrages vom Programm ausgeschlossen wird.
- Ein in diesem Programm registrierter Schüler, der den „Landed Immigrant Status“ nach dem 30. September (Oktober bis Juni) erhält, bekommt keine Rückerstattung für jenes Schuljahr.

**Bitte senden Sie den vollständigen Bewerbung an:**

**Dr. Deirdre Annett, Director  
Delta School District  
International Student Program  
4585 Harvest Drive  
Delta, B.C. V4K 5B4  
CANADA  
Email: [study@GoDelta.ca](mailto:study@GoDelta.ca)  
Fax: 604-952-5383**